Porównanie tłumaczeń Wyjścia 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poznają Egipcjanie, że Ja jestem JAHWE, gdy uniosę moją rękę nad Egiptem i wyprowadzę synów Izraela spośród nich.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I przekonają się Egipcjanie, że Ja jestem JAHWE, gdy uniosę moją rękę nad Egiptem i wyprowadzę synów Izraela z tego kraju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Egipcjanie poznają, że ja jestem JAHWE, gdy wyciągnę rękę na Egipt i wyprowadzę synów Izraela spośród nich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A poznają Egipczanie, żem Ja Pan, gdy wyciągnę rękę moję na Egipt, i wywiodę syny Izraelskie z pośrodku ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będą wiedzieć Egipcjanie, żem ja jest Pan, którym wyciągnął rękę moję na Egipt, i wywiodłem syny Izraelowe z pośrzodku ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I poznają Egipcjanie, że Ja jestem Pan, gdy wyciągnę rękę przeciw Egiptowi i wyprowadzę z pośrodka nich Izraelitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poznają Egipcjanie, żem Ja Pan, gdy wyciągnę rękę swoją nad Egiptem i wyprowadzę synów izraelskich spośród nich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Egipcjanie poznają, że Ja jestem JAHWE, gdy wyciągnę swoją rękę nad Egipt i wyprowadzę z niego Izraelitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Egipcjanie przekonają się, że Ja jestem JAHWE, gdy wzniosę moją rękę nad Egiptem i wyprowadzę z niego Izraelitów”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Egipcjanie poznają, że to Ja jestem Jahwe, gdy wyciągnę rękę nad Egiptem i wywiodę spomiędzy nich synów Izraela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Egipcjanie dowiedzą się, że Ja jestem Bogiem, gdy okażę Moją moc nad Egiptem i wyprowadzę synów Jisraela spośród nich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всі єгиптяни пізнають, що я є Господь, що простягає руку над Єгиптом, і виведу синів Ізраїля з серед них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kiedy wyciągnę Moją rękę na Micraim i wyprowadzę spośród nich synów Israela Micrejczycy poznają, że Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Egipcjanie poznają, że ja jestem JAHWE, gdy wyciągnę rękę przeciwko Egiptowi i wyprowadzę spośród nich synów Izraela”.